



**discover
your talent,
we supply
the knowledge
and the skills**

Tweetalig Onderwijs



Geachte lezer,

U heeft ongetwijfeld van tweetalig onderwijs gehoord. Een succesvolle vorm van onderwijs waarbij meer dan 50 procent van de lessen in een andere taal dan de moedertaal wordt gegeven. Op dit moment zijn er 130 scholen in Nederland die over deze vorm van onderwijs beschikken.

Gezien het internationale karakter waarmee Sintermeertencollege zich al jaren profileert is het logisch dat wij een tweetalige opleiding Engels aanbieden. Met deze vorm van onderwijs bereidt de school haar leerlingen optimaal voor op een vervolgstudie in het hoger beroepsonderwijs of wetenschappelijk onderwijs in Nederland of het buitenland. De student van de 21e eeuw zal moeten opereren in een internationaal georiënteerde wereld. Daarvoor is het absoluut noodzakelijk dat de hij/ zij naast diploma's ook beschikt over uitstekende talenkennis en een breed arsenaal aan internationale competenties.

een prima voorbereiding op vervolgstudie

Tweetalig Onderwijs

Bij tweetalig onderwijs (TTO) volgen leerlingen een deel van het onderwijs in een andere taal. Op Sintermeerten is gekozen voor Engels. Een tweetalige opleiding is voor zowel mavo-, havo- als vwo-leerlingen een prima basis voor de toekomst in een internationale samenleving. TTO is meer dan een verdieping op het gebied van de Engelse taal, ook wereldburgerschap en persoonlijke ontwikkeling zijn belangrijke aspecten van TTO. Met deze brochure informeren wij u over de uitgangspunten en opzet van TTO op Sintermeerten. Aan het einde van deze brochure vindt u een aantal websites waar u ook informatie over (aspecten van) tweetalig onderwijs kunt vinden. Voor meer informatie, kunt u uiteraard altijd contact opnemen met de school.

Debora Herveille, rector

A photograph of a classroom setting. In the foreground, a young woman with blonde hair tied back is sitting at a desk, focused on writing in a notebook with a green pen. She is wearing a red long-sleeved shirt. In the background, other students and a teacher are visible, though out of focus. The overall atmosphere is one of a busy, active learning environment.

Dankzij tto is het niveau van ons Engels excellent.

Wat is tweetalig onderwijs?

Tweetalig onderwijs is veel meer dan extra lessen Engels per week, het is een integraal talig en niet-talig onderwijsconcept dat aangeboden wordt op vwo-, havo- en mavo-niveau tot en met het eindexamen.

Het tweetalig onderwijsconcept berust op drie pijlers:

- **Taalvaardigheid**, waarbij via onderdompeling een zo hoog mogelijk niveau van actieve en passieve beheersing van de Engelse taal nagestreefd wordt. Content and Language Integrated Learning (CLIL) is hierbij de didactische en onderwijskundige leidraad. Dit betekent, dat behalve via het vak Engels deze taal ook geleerd wordt via andere vakken.
- **Wereldburgerschap** laat leerlingen een open, brede blik op de wereld ontwikkelen. Dit gebeurt door dagelijks een internationale setting te creëren op school via de inhoud van verschillende vakken en via aanvullende activiteiten. Maar ook door leerlingen de wereld in te sturen.
- **Persoonsontwikkeling** is grotendeels het doel van de eerste 2 pijlers. De leerling groeit als persoon. Leerlingen kunnen reflecteren, zijn betrokken, verantwoordelijk, creatief, ondernemend en weerbaar.

De tto-leerweg leidt tot het behalen van internationaal erkende certificaten, die samen met het reguliere school-diploma een uitstekende (extern gevalideerde) startkwalificatie voor het Nederlandse en buitenlandse hoger onderwijs vormen.

De leerling bereikt een zeer hoog niveau in de Engelse taal. Ter vergelijking: een tto-leerling heeft aan het eind van leerjaar 3 het niveau bereikt, dat een leerling uit de reguliere afdeling bij het eindexamen bereikt. Engels wordt op een natuurlijke manier geleerd. Volgens het door de EU vastgestelde Europees Referentiekader (ERK) voor de beheersing van de moderne vreemde talen is dat niveau B2 voor vwo-leerlingen en B1 voor havo-leerlingen.

Het moge duidelijk zijn dat het beheersingsniveau in de bovenbouw verder door zal groeien naar minimaal het C1-niveau, een excellent niveau voor een niet-native speaker.

Mavo-leerlingen bereiken aan het einde van hun schoolloopbaan een ERK-profiel. Bij twee deelvaardigheden zijn dan tenminste één actieve (spreken of schrijven) en één passieve deelvaardigheid (lezen of luisteren) minimaal op B2-niveau afgesloten.

Daarnaast bereikt de leerling een zeer hoog kennisniveau over Europese en Internationale instituties, ontwikkelingen enzovoort. Ook leert de leerling op een open manier om te gaan met mensen uit andere culturen.

Deze eisen zijn gerelateerd aan het Common Framework of Europe Competence (CFEC).



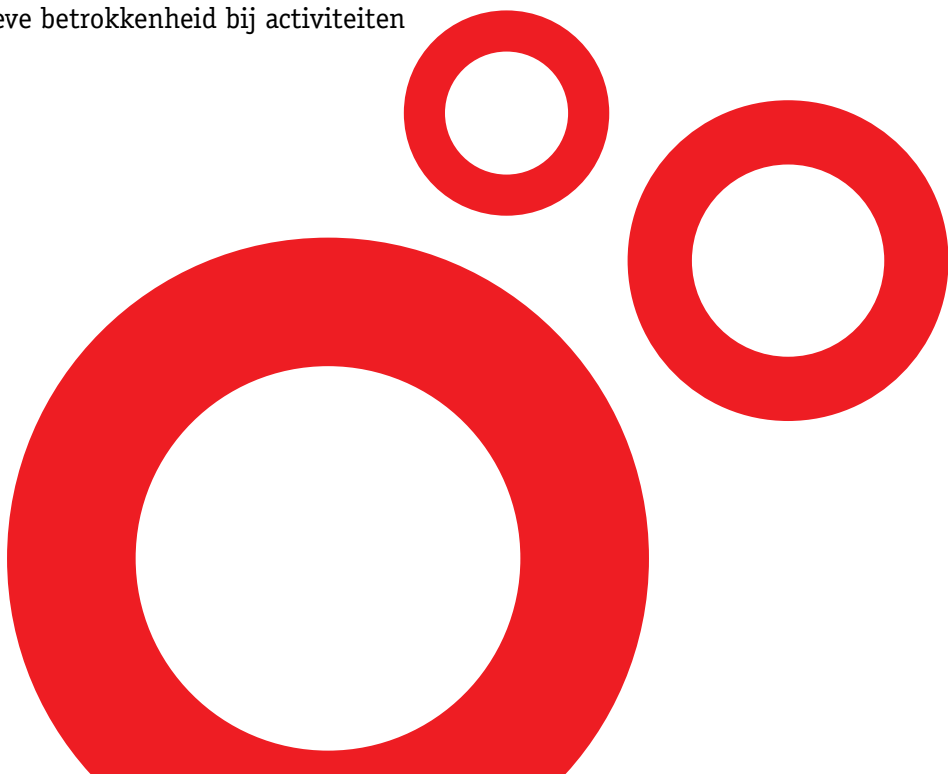
Aan welke toelatingseisen moet je als leerling voldoen?

Wij hebben een tweetalige mavo-havo en een tweetalige havo-vwo brugklas. De toelatingseisen voor deze brugklas zijn gelijk aan die voor de reguliere brugklas. Dit betekent minimaal een duidelijk mavo-advies van de basisschool voor de mavo-havo brugklas en een duidelijk havo-advies voor de havo-vwo brugklas.

Voor de toelating tot de tweetalige leerweg voeren wij een aanvullend gesprek met elke leerling.

In dit gesprek komen de volgende aspecten aan de orde:

- motivatie en doorzettingsvermogen
- vaardigheid in samenwerken
- open houding gericht op communicatie met anderen
- actieve betrokkenheid bij activiteiten







Hoe ziet de opleiding er concreet uit?

In de onderbouw moet minstens 50 % van het onderwijsprogramma Engelstalig zijn. De leerlingen krijgen extra lessen Engels en de volgende vakken worden in het Engels gegeven: geschiedenis, aardrijkskunde, natuurkunde, levensbeschouwing, kunstvakken, design and technology, LO. Havo- en vwo leerlingen krijgen daarnaast ook nog wiskunde, biologie en economie in het Engels.

In de bovenbouw moet een minimum aantal lessen Engelstalig zijn. De leerlingen krijgen extra Engels en de vakken die niet met een Centraal Examen afgesloten worden, worden in het Engels gegeven.

Dit zijn op havo en vwo: Culturele en Kunstzinnige Vorming (ckv), LO, levensbeschouwing, maatschappijleer, Global Perspectives. Dit laatste vak vormt de basis voor het afsluitende profielwerkstuk dat in het Engels over een internationaal onderwerp gemaakt moet worden.

Voor mavo zijn dit de vakken LO, maatschappijleer, levensbeschouwing en Design & Technology. Mavoleerlingen zullen ook hun profielwerkstuk over hun gewenste toekomst in het Engels maken.



subversion /səb'v
subversive /səb'v
subvert /səb'v3:t/
subway /'sʌbweɪ/
ondergrondse
subzero /sʌb'ziəro
succeed /sək'si:d/
hebben ★ he ~e
te ontkomen ||
volgen op ★ suc
opvolger als vo.
success /sək'ses/
successful /sək'se
• succesrijk • vo
persuading s.o
halen
succession /sək's
• nakomelingen
• reeks • succes
to als opvolger
successive /sək's
• successievelij

Naast de lessen is elke leerling conform de tto-standaard (zie elders) verplicht gedurende de hele leerweg aan verschillende andere activiteiten deel te nemen, die gericht zijn op de versteviging van de reeds genoemde pijlers.

In dit kader noemen wij projecten over Europese en mondiale onderwerpen, uitwisselingen met leeftijdsgenoten uit andere landen, studiereizen naar andere landen, een internationale stage in de bovenbouw en deelname aan evenementen als Engelstalig debat, Model European Parliament, internationale conferenties etcetera.

Het onderwijs en de overige activiteiten worden verzorgd door native speakers en Nederlandse docenten die daarvoor speciaal opgeleid zijn (taalniveau en CLIL-didaktiek).



**Wij genieten
enorm van
de contacten
met buitenlandse
leerlingen**



Wat levert dit onderwijsprogramma aan het einde op?

Naast alle leer- en levenservaringen die niet precies te meten zijn, behaalt de leerling uiteraard het gymnasium/atheneum-, havo- of mavodiploma aan het eind van deze leerweg. Aanvullend behaalt de leerling een aantal internationaal erkende certificaten.

Aan het eind van de onderbouw havo en vwo is dit het tto Junior Certificate en na afronding van de opleiding het tto Senior Certificate. Deze certificaten worden uitgereikt door het Nuffic (zie elders). Met deze certificaten toont de leerling aan dat hij voldaan heeft aan alle eisen die aan de tto-leerweg zijn gesteld.

Bovendien haalt de havo en vwo leerling certificaten van *Cambridge Assessment English (CAE)*. CAE is verbonden aan de universiteit van Cambridge en is verantwoordelijk voor de taalvaardigheid examens zoals Cambridge First (B2) in de onderbouw en Cambridge Advanced (C1) in de bovenbouw.

Daarnaast voorziet *Cambridge Assessment International Education (CAIE)* het internationale onderwijs

van onderwijsprogramma's en examens, zoals Design & Technology, Global Perspectives en Language & Literature. Deze programma's worden aangeboden op IGCSE en AS niveau.

Ook leerlingen van de mavo maken het Cambridge First examen Engels. Tevens kunnen zij ervoor kiezen om het IGCSE examen Design & Technology te doen.

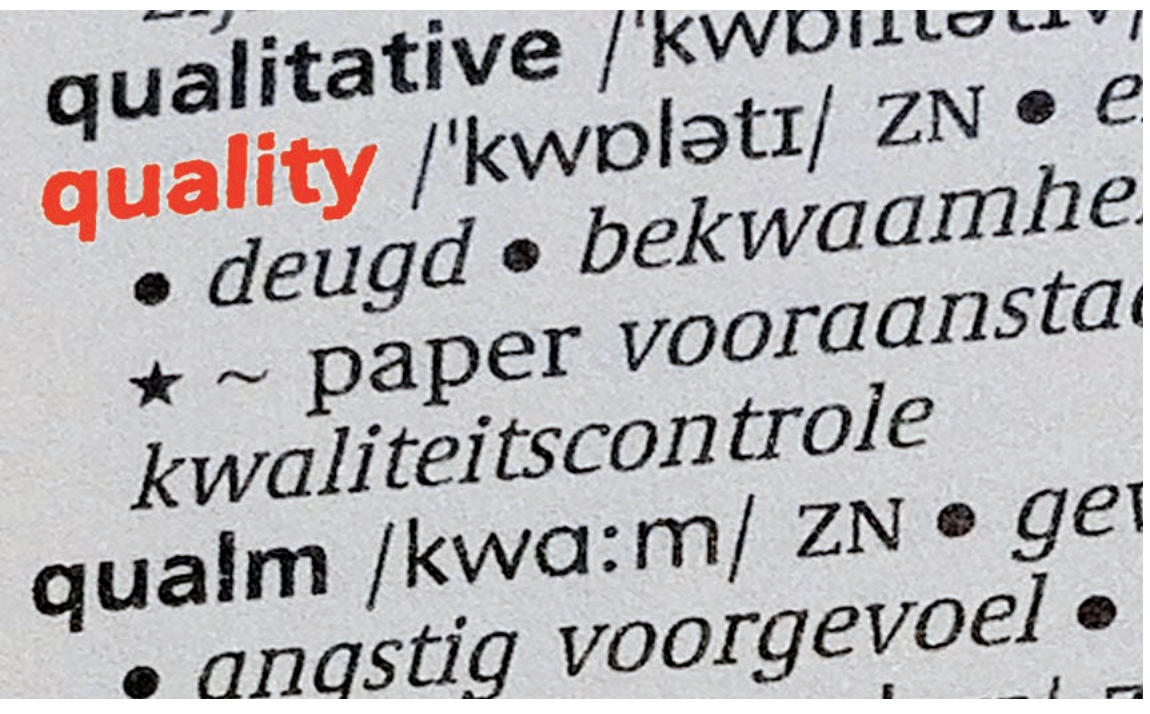
universiteit van Cambridge



Hoe wordt de kwaliteit van dit programma bewaakt?

Sinds meer dan 25 jaar bieden ruim 130 scholen voor voortgezet onderwijs in Nederland tweetalig onderwijs aan. Deze scholen werken samen in het netwerk van scholen voor tweetalig onderwijs. Dit netwerk heeft met Nuffic voor elk schooltype een tto-standaard opgesteld. Elke tto-school moet aan de eisen van deze standaard voldoen.

Hierbij verwijzen wij naar de website van Nuffic, waar deze standaarden bekeken en gedownload kunnen worden. Met deze standaarden is de kwaliteit van het onderwijsprogramma gegarandeerd en dus ook de waarde van het tto-certificaat, dat de leerling meeneemt naar het hoger onderwijs. Tto-scholen worden periodiek gevisiteerd door Nuffic. Sinds september 2016 is de school tto-gecertificeerd.



Wat kost het volgen van dit programma?

Hoewel de meeste zaken uit de gewone schoolbekostiging betaald worden is de deelname aan dit programma niet gratis. Met name de extra materialen die door medewerkers van school ten behoeve van de lessen vergaard moeten worden en de organisatie van de extra activiteiten worden door de Nederlandse overheid helaas niet bekostigd.

Om deze reden vragen wij voor het schooljaar 2021-2022 een bijdrage van € 325,- per leerling (brugklas en tweede klas). In de hogere klassen loopt het bedrag op. Daarnaast is er het optionele examen van Cambridge Design & Technology (voor alle niveaus). Indien een leerling hieraan wilt deelnemen zijn er additionele kosten die in rekening worden gebracht.

De school heeft een regeling voor ouders die de ouderbijdrage niet kunnen betalen.



Wat vinden oud-leerlingen van tweetalig onderwijs?

Nuffic interviewde 300 oud-tto'ers van havo en vwo. Enkele bevindingen:

- Meer dan 90% geeft aan zeer veel baat te hebben bij hun tto-achtergrond in de vervolgstudie
- Tweederde volgt een studie, die (vrijwel) volledig in het Engels gegeven wordt.
- Vrijwel alle leerlingen hebben veel waardering voor de activiteiten van scholen die gericht zijn op de versterking van de internationale oriëntatie bij leerlingen.
- Excelleren in Engels levert vaak vrijstellingen op en maakt de toelating tot buitenlandse opleidingen gemakkelijker.
- Oud-tto'ers geven aan veel baat te hebben aan de tto-opleiding bij hun persoonlijke ontwikkeling.
Vooral presentatievaardigheden, zelfdiscipline, zelfstandigheid en nlevingsvermogen worden vaak genoemd.
- TTO levert regelmatig een groot netwerk op.





***Marloes:
door tto studeer ik
nu in het buitenland.***

consumption /kən'sʌmpʃən/
consumptie • tuberculose;
verbruiksgoederen

consumptive /kən'sʌmptɪv/
II BNW • consumerend • t
cont. AFK • (contents) inho
voortgezet

contact /'kɒntækt/ I ZN •
raakpunt • bacillendra
II OV WW • in contact i
verbinding stellen met

contagion /kən'teɪdʒən/
• besmetting; besmett
contagious /kən'teɪdʒəs/
(m.b.t. ziekte)

contain /kən'teɪn/ OV

Waar kunt u meer informatie verkrijgen?

Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met:

Dhr. P. Breed, afdelingsleider tto onderbouw

pji.breed@sintermeerten.nl

Mw. E. van den Bercken, coördinator tto

e.bercken@sintermeerten.nl

Dhr. E. Orbons, coördinator tto

e.orbons@sintermeerten.nl

Of via het telefoonnummer van school:

045 - 571 16 64

Bovendien kunt u de volgende websites raadplegen:

www.sintermeerten.nl

www.ikkiestto.nl

www.nuffic.nl

www.erk.nl

het Europees Referentiekader voor Talen

www.cambridgeinternational.org

Cambridge Assessment International Education



***realize
your dream***

Tweetalig Onderwijs

Sintermeertencollege Heerlen

Valkenburgerweg 219

T 045 - 571 16 64

F 045 - 571 50 94

E admin@sintermeerten.nl

W www.sintermeerten.nl

Concept, vormgeving en druk:

5NUL8 Grafische Producties, Berg en Terblijt